

紡織染整名詞辭典

趙 謹
陳 楓 彥 合 編

ENGLISH-CHINESE

Dictionary of Textile
and Dyeing Finishing Terms

五洲出版社印行

紡織染整名詞辭典

趙 陳 楓 謹 彥 合 編

ENGLISH-CHINESE

Dictionary of Textile
and Dyeing Finishing Terms



五洲出版社 印行

出版登記證局版台業字第〇九三九號
中華民國六十四年十月出版

紡織染整名詞辭典

特價一百五十元

合編者 趙 瑾 陳 楓 彥

發行人 丁 迺 庶

發行所 五 洲 出版社

總經銷 五 洲 出版社

版權所有
翻印必究

海外總經理 鴻 書 局

地址：香港九龍太子道三七九號A

地址：台北市重慶南路一段八十八號
郵政劃撥儲金帳戶：二五三三八號
電話：三三三九六三〇號



Asection mote knife	A 型除塵刀	造絲之一法	
Asection taker-in under-casing	A 型小漏底	醋酸煤葉, 綫葉, 醋酸人造絲	
Abat-Chauvee	法國對低級羊毛之名稱	醋酸人造絲	
Abbot's Cloth	粗織棉織「方平」織物	醋酸	
Aberdeen system	英國〔阿伯丁紡毛紗制〕, 亞柏定制, 指毛紗14,400 碼有若干磅重, 即稱若干支	醋酸活動力	
abb	皮毛邊條之羊毛〔絲毛〕	醋酸酐, 無水醋酸	
abietic acid(C ₁₉ H ₁₉ CO ₂ H)	槲酸, 松香酸	醋酸纖維素	
Abraded yarn	連續之細絲煤葉紗綫	炔基化	
Abrasion Resistance	磨擦抗力	炔基化裝置	
Abrasion Tester	紡織品檢驗機之一	丙酮	
Abrasive Fabric	平紋或斜紋的棉織物	無覺察綠色之能力	
Abroma	魔鬼棉	消色鏡, 檢查有色織物所用	
absolute dryness	絕對乾度, 絕對乾燥度, 絕對燥度	酸性色素, 酸性顏料, 酸性色度	
absolute speed	絕對速度, 絕對速率	酸性色素	
absorption	吸收, 吸着, 吸力	酸脂, 酸性鹽	
abundance	豐富, 豐收	酸性分子	
acala cotton	愛字棉, 中國所產之一種美棉	酸性養化缸	
accelerated speed	加速, 加快, 用較大速度加快純速, 使紗加燃	菓膠酸, 棉花成分	
accelerated speed pulley	加速輪, 加快輪	酸性藍紫色, 酸性藍紫色	
acceleration	加速度	Acridine Dyes	吡啶染料
Accordion Pleating	細摺紗	acting lever	作用杆, 動作杆
Accordion Stitch	合縫法	active carbondioxide	活性二養化碳
accumulator	蓄壓器, 蓄力器, 積蓄物	actual draft	實際牽伸
acetamide	醋醯胺	actuator	活動杆, 激動杆
acetanilide	乙醯苯胺	Ad -Hock	布面印花之商標名稱
acetate of chrome	醋酸鉻	Ada, Aida Canvas	阿達帆布
Acetate of Iron	醋酸鐵	Adansonia Fiber	亞丹松尼亞纖維
acetate of lead	醋酸鉛	adhesive material	粘性劑, 粘貼質
acetate of lime	醋酸鈣	adhesive substance	粘着性藥料, 粘着劑
acetate process	醋酸法, 醋酸工程, 製造人	Adhesive Tape	粘帶
		Adjective Dyes	羧染染料
		adjust bolt	調節門栓, 調節鐵門, 調節螺釘
		adjust screw	調節螺絲, 可調螺絲
		adjust weight	調節重錘
		adjustable bracket	調節托架

adjustable clearer guide	調整式清潔板	Adsorption	吸附作用
adjustable cock-up	調整式聲片	adulteration	假混；偽合，攪雜，偽造
adjustable collar	調整式套圈	Aerated Yarn	充氣絲
adjustable comb clamp	調整式梳夾，屬電磁斷膠裝置	Aeolian	風衣
adjustable deflecting plate	調整式斜板	Aerophone	一種透明的、絲織薄紗
adjustable feet	調整式活腳，可較正之活腳	Affinity	親和力
adjustable gauge	可調式隔距，可調規距，可調溝距	Afghan	阿富汗織物
adjustable grid	調整式塵格，調整式刮刀	Afghan Stitch	阿富汗編法
adjustable guide roller	調整式導軌，活動導軌	African Cotton	非洲棉
adjustable nut	調整式螺絲帽，調整螺旋套	African Fiber	非洲纖維
adjustable pin	調整式栓梢	African Hair	非洲茸毛
adjustable plate	調節板，氣流輸棉管中除釘器所裝	African Wools	非洲羊毛
adjustable screw	調整螺絲，可調螺絲	after-stretch motion	後牽伸裝置
adjustable slide	調整式滑條，軌軸	After-Chroming	後鉻媒染
adjustable stop hook	調整式停機鉤	after-treatment	後處理
adjusting bolt	調整式門栓，可調梢子	after-treatment bath	後處理缸
adjusting bracket for clearer cloth	清潔絨布調整托腳	Afterwelt	女襪後貼邊
adjusting catch with screw	成形齒輪螺釘罩子	Agaric	服裝料有厚絨布之式樣或形式
adjusting hanger	調整鉤，自在鉤	agar-agar	石花菜，又名寒天，洋菜，凍菜，可作粘性劑
adjusting hoop for bend slider	耳形操板調節箍	aged aniline black	氧化法安尼林黑
adjusting hoop for stick	打梭板彈簧調節箍	Ageing, Aging	老化
adjusting nut	調整式螺旋套	Ager	老化器
adjusting fod	調整式橫桿，可調桿	Aglet	帶鉤
adjusting screw	調整式螺絲，可調螺絲，加減螺絲	Agra Gauze Agra	薄紗
adjusting screw catch spring	制卸彈簧調節螺絲，撐手彈簧調節螺絲	Aiguillette	縫帶
adjusting screw for regulator	調節器調節螺絲	agitator	攪拌器，攪和器
adjusting weight lever	調節重錘杆	air bar	空氣條棒，豪豬式（即籠子式）給棉機上通空氣之棒條
		Air Blast Gin	噴氣式軋棉機
		air cleaning machine	空氣清潔機
		air conditioning apparatus	溫濕度調節裝置
		air control pipe	氣流控制器，氣流鐵管
		Air-Current	氣流
		air drying sizing machine	空氣乾燥上漿機
		air gap	空隙，間隔
		air passage	風道，風格

Air Permeability	空氣滲透性	alkaline red prussiate	鹼性紅礬
air pressure system	氣壓式, 氣壓制度, 氣壓裝置	Alley	走道
air valve	空氣瓣, 空氣凡耳	Alligator Cloth	鱷魚布
aircraft fabric	飛機織物	Alloa system of counts	阿勞式支數, 英國短毛紗每 11,520 碼內有若干 24 磅, 即為若干支
alaska	阿拉司卡, 指用普通羊毛或安古拉羊毛和棉混合後再經梳紡而成之紗	Alma	絲織物
Airplane Cloth	飛機布	Alnage	布之量度單位
Alamode	有光澤的薄絹	Alpaca, Rayon	柔軟、表面模糊之平織布
Albert Cloth	外衣料	Alpargata	一種涼鞋
Albert Crepe	金絲的服裝料	Alsatian Bow	Alsatian 襟形結
Albert Tie	老式之襟形領結或領帶	alternate system	反正式, 一反一正並列
Albert Twill	1½ 斜紋織物之名 2 精製的襪裡織物	alum	明礬, 白礬
Albinism	白化病	aluminium	Al, (鋁) 原子量 27.0. 原子價 3 與 4
Alcantara	低級品的西班牙羊毛	aluminium acetate	Al(OH)(C ₂ H ₃ O ₂), 醋酸鋁, 醋酸礬土, 防火劑之一
albuminous substance	蛋白質	aluminium bronze	鑲銅
alcohol	酒精, C ₂ H ₅ OH	aluminium chlorate	氯酸鋁法
alcoholate	酒精鹽	process	
alcoholic solution	酒精液	aluminium chlorate	氯酸硫酸鋁
Alexander Twill	一種羊駝襪裡布	aluminium chloride	AlCl ₃ , 氯化鋁
Alexandria Testing House	亞歷山大利亞檢驗所	aluminium chloride process	氯化鋁法
Alexandrine	華美的棉服裝料	aluminium oleate	油酸鋁
Alforgas	英國製的一種重帆布	aluminium powder	鋁粉, 鋁粉
Algerian Stripes	織物	Amazones	許多南美市場之毛織品名
Algerienne	重紡毛織物, 縐綉有顏色之條紋	Amburgos	英國製上裝復重之白蠟衣布
Alkalimetry	鹼量測定	aluminium stearate	硬脂酸鋁, 脂蠟酸鋁
alizarine dye	茜素染料, 阿力色林染料, 茜草色素 C ₁₅ H ₁₀ O ₄	ammonium sulphocyanide	硫氰化銨, NH ₄ CNS
alizarine dyeing machine	茜素染料染色機, 阿力色林染色機	ammonium Vanadate	鉬酸銨, NH ₄ VO ₃
alizarine oil	茜素染料用油, 阿力色林油	amber	琥珀色, 琥珀
alkali	鹼	Americaine	法國製全絲服裝料, 為花式組織
alkali blue	藍鹼, 藍色鹼鹽	American Aloe	龍舌蘭
alkali cellulose	鹼性纖維素	American Cotton Association	美國棉業會
alkaline color	鹼性色素, 鹼性顏料, 鹼性色度	American Cotton	美國棉花合作社

Cooperative Association		angle bracket for spring piece bottom	機架座角接架 角度隔距
America Cotton Grower's Exchange	美國棉農交易所	angle gauge	角度隔距
American Hemp	美國大麻	angle iron bracket for division sheet	隔板托脚
American jute	美國黃麻	angle lever	角度杆, 扇形杆
American standard amide=(amid)	美國標準, 美洲標準, 美國式 胺基偶氮基質 (醃胺), 胺基偶氮基質	angle of yarn delivery	吐紗角度
amido	氮	angle plate	調羹板, 扇形條機
amido azo benzene	胺基偶氮苯	angle reed	斜角筚, 斜齒筚
amido group	胺基	angle stripper	送毛綫, 運綫
amido mono azo dye	胺基單偶氮染料	angle twill	角度斜紋, 梯形斜紋
amine	胺	Anglo-Continental Drawing	英式-聯合式牽伸法
amine azo	胺基偶氮	Angola	安哥拉衣料
amino compound	胺基化合物	Angola yarn	安古拉紗, 指用短毛紡紗法所紡成之棉毛混合紗
ammeter	電流表	angular velocity	角速
ammonia water	氨水 NH ₃ 水, 阿莫尼亞水	aniline	苯胺, 阿尼林
ammonium chloride	氯化氨, 氯化銨	aniline black	苯胺黑, 阿尼林黑, 精元
ammonium thiocyanate	硫氰酸氨	aniline-blue	苯胺藍, 阿尼休藍
Amosite	粗纖維, 褐色或灰色礦物纖維	Anilinism	苯胺毒
amyloid	澱粉狀物, 棉經濃硫酸後即呈此物	Aniline Dyes	苯胺染料
analogy	相似, 相屬, 類似	aniline salt	苯胺鹽
Analysis	分析	Anilo Fiber	安尼路纖維
anchor bar	錨杆	animal fibre	動物纖維
Andalusians	在英國, 用西班牙羊毛製成各種重量不同	Animalized Cotton	動物性化之棉
Anderston foundry motion	英國 (安得司頓 (偏心梭箱) 裝置)	annealing	退火, 熱後使冷
angle block	角柱, 角栓	annular dropper	停經片, 斷經片, 落經片, 經紗斷頭落片
angle block for warp stop box	斷經自停架角柱, 停經架角柱	annular rim step	環形托杯, 環狀或輪形托杯
angle draft	角度穿綜法, 角度穿法, 角形穿通法	anthracite	無烟煤, 白煤, 無煙炭
angle bracket for cross rail straight	機箱門橫樑角接架	anthracene	蒽醌
angle bracket for foundation plate	底板角樑架, 底板角托脚	anthracene dye	蒽醌染料, 安士拉生染料
		anthraquinone	蒽醌, (C ₁₄ H ₈)CO ₂
		anthraquinone dye	蒽醌染料
		anti-balloon plate	防止繞紗漏浪片, 限制氣球板, 抗白浪板, 禦紗球板
		anti-balloonng apparatus	防止繞紗漏浪裝置, 防止氣漏裝置, 環錠紡織上用

anti ballooning wire	防止繞紗擺浪鋼絲, 隔紗鋼絲	Applebeys patent steel lappet	阿氏導紗版, 亞氏式葉子版
Anti-Crease Finish	防摺印法	Applique	補花
anti-crease process	防摺印法	apron	皮圍, 循環帶, 屬大牽伸紡機, 混合機另有簾子之裝置者, 稱為簾子, 接頭布, 短布, 圍布
anti-friction	防止磨擦, 減磨, 減少磨擦	Apron Checks	簡單格子組織, 織成方格式樣
anti-friction bowl	防塵球, 轉子, 滑動球	apron cloth	圍裙布
anti-friction pulley	防塵盤, 阻力盤	apron condenser	皮圍控條機
anti-friction rack	防塵齒棒, 減塵齒杆, 阻力齒棒, 屬開棉機	apron dryer	簾子乾燥機
anti-friction roller	防磨轉棍, 轉子, 減塵滾珠	Apron Fabrics	棉帆布帶
anti-friction washer	防塵阻墊圈	apron high draft system	皮圍式大牽伸裝置
Anti-Static	織物散失靜電荷與防止表面產生靜電位之能力	Arabia gum	阿拉伯膠, 阿拉比亞膠
antimony	銻, 金屬原質之一, 符號sb, 原子量120.2, 原子價3與5	Aqua Fortis	硝酸
antimony salt	銻鹽, $SbF_3(NH_4)_2SO_4$	Aqua Regia	王水
antimony tartrate	酒石酸銻	Arbitration Chamber of Raw Cotton	原棉仲裁會, 美國
antimony white powder	銻白粉	arbor	皮棍, 心軸, 心軸, 皮棍心子, 皮棍實心, 滾筒, 心軸, 心子
antimony yellow	銻黃	arbor for double boss top roller	雙節式皮棍軸芯, 皮棍軸芯
antiseptic dressing ingredient	衣着防腐劑	arbor for treadle bowl	踏綜杆轉子心子, 踏杆轉子心子
anti-septic substance	防腐劑, 藥料中加氯化鋅或石碳酸等物即可防腐	arbor pulley	可調心軸皮帶盤, 可調皮帶輪, 與 binder pulley 同
anti-snarling motion	走錠精紡機上, 防止扭結裝置	arbour	滾筒心軸
Antichlor	去氯劑	arc balance	圓弧支數檢查器
Antimacassar	單布	Archil	結標色料
Antique	有古代風格之織物	Arequipa Fleece	阿栗奇那毛
Antique Lace	手織枕頭飾布	Argali	盤羊毛
Antiseptics	防腐劑	Argali Wool	盤羊毛
Apparatine	阿派拉丁, 精糊, 碱化澱粉	Argentine Cloth	阿根廷布
apparatus	裝置, 器具, 機械, 器械	Argentine Wool	阿根廷羊毛
Appeal Cotton Examiners, Washington, D. C.	華盛頓上級棉花檢驗官會	Arizona Cotton	亞利桑那棉
appearance	外貌, 外相, 外觀, 看相, 表觀	Arkwright	人名, 阿克頓, 即英人 Richard Arkwright 氏
Apperly feed	阿波利供給機, 指平行毛紡條傾斜送入三道梳毛機之一種中間供給機		

	1732-1792), 1769年完成牽伸棍之裝置, 次又改良梳棉機之道夫及葉統精紡機之裝置, 1775年改良捲取裝置, 1780年更完成併條機之全部機構	Artificial Straw 一種特別的黏液螺殼
arm	臂, 鐵手, 鉄把	Asa Lees type 愛沙禮司式, 為英國著名紡織機械製造廠式樣
arm bracket for catch box	咬齒輪托腳臂, 擱齒牙開關叉	asbestos 石棉, 石棉
arm for fork relea	托叉綉絲臂	Ascot 領巾, 圍頸物
ase		Ash 灰, 纖維燃燒後殘餘之部份
arm for limiting lever	制御杆臂	Asiatic Silks 亞洲絲
arm for overhang- ing fender	外伸臂	Aspero Cotton 秘魯棉
arm for wood fly back	活動背板臂	aspiration 吸引, 消氣, 一吸, 一吹, 向上性
Armored Fabrics	強化織物	aspirator 吸收器, 大風箱, 吸氣器, 廢棉收集器
armure weave	蜂巢綉紗組織	asphaltic base 地氈青基
Armure Satinee	絲布	Assama Silk 印度蠶絲
Army Duck	軍帆布	assistants 助劑
Army Type Duck	軍用帆布	assistant winding motion 防止扭結裝置
aromatic nucleus	芳香族環	attachment leather for pushing slide 推接捥防衝皮
arrangement of filling	緯紗排列法	Atlas Silk 亞特拉絲絲
Arras	掛、花	Atmosphere, Standard 標準大氣
Arrowhead Twills	箭頭斜紋	Attenuation 細小化
Arrow-Tie	以往用作棉花打包時所用之鐵箍	attractive force 吸力, 引力, 吸引力
Arscot	以毛紗織成之優良比利時嗶嘰	Auburn 赤褐色(的), 赭色(的)
arsenic	砷, 砷素, 符號AS, 原子量74.96, 原子價3與5.	Aune 往昔絲之計算單位
arsenic acid	砷酸	Australian Merino 澳洲美利奴羊
arsenious	砷的, 含砷的, 亞砷的	Australian Wools 澳洲羊毛
arsenious acid	亞砷酸	Austrian Shade 奧地利縐、帷布
Artificial Leather	人造革	Cloth
Artificial Wool	人造羊毛	Austrian system 奧國制
Artillery Twill	砲斜紋	autoclave 蒸壓鍋, 為圓筒形, 密封後通蒸汽, 用以蒸棉布
Art Serge	優良之梳毛嗶嘰	auto clipping 自動剪紗器, 自動夾斷紗
Art Square	各種小地毯	apparatus 器
artificial silk	人造絲, 人絲	automatic agita- tor 自動攪拌器
		automatic barking machine 自動剥皮機

automatic brake	自動制動法	automatic measuri- ng and length stop motion	自動測長停止運動
automatic cardigan	或 drop lock 自動活閉	automatic narrowing machine	自動收針機
automatic cloth gu- ider	自動導布裝置, 吸邊器	automatic oiler	自動加油機
automatic cutter	自動剪刀	automatic power loom	自動力織機
automatic distridute or	自動分配器, 棉花自動分配 機, 自動配棉機	automatic shuttle changer	自動換梭器
automatic drop V- can	自動活導板	Automatic Spooler	自動絡筒機
automatic feeder	自動給棉機	automatic temple	自動撐邊器, 自動伸布器
automatic flat gri- nding machine	針板自動磨針機	automatic thickness gauge	自動測厚器, 物織厚度器 , 自動測定計
automatic full bea- m stop motion	滿軸自停運動	automatic thread step device	斷紗自停裝置
automatic governor	自動扇輪調節器	automatic thread stop motion	斷紗自停運動
automatic guard	自動防梭器	automatic warp dra- wing-in machine	自動穿綜機, 自動通綜機
automatic hopper feeder	自動給棉機	automatic weft fee- ler	自動探緯指, 緯紗斷頭自 動停車裝置
automatic hopper opener	自動和扒鬆棉機, 自動開棉 機, 自動鬆花機	automatic weft su- pply	自動給緯, 自動補給緯紗
automatic jigger with electric drive	電力傳動自動染色機, 自動 染缸	automatic weighing and feeding mac- ine	自動定量供給機, 定量供 給機
automatic knitting machine	自動針織機	automatic widening machine	自動放針機
automatic knock- off timing motion	自動合時停止運動	auxiliary buffer	輔助皮塊, 輔助緩衝器
automatic knotter	自動打結器	auxiliary buff slide	輔助緩衝滑套
Automatic Lacing Machine	自動穿帶機	auxiliary buff spring	輔助緩衝彈簧
automatic latch	自動錠鉤	auxiliary link	輔助連杆
automatic length indicator	自動計長器, 自動計長裝置 指示器	auxiliary motion	輔助運動, 補助運動
automatic lever me- thod	自動橫杆裝置, 自動加壓裝 置	auxiliary roller	輔助羅拉, 助動羅拉
automatic lint cl- eaning device	自動清除裝置	auxiliary shaft	輔助軸, 副軸, 幫軸, 助 軸, 附軸
automatic loom	自動織機, 自動力織機, 電 力織布機	auxochrome	助色羣, 助色基
automatic machan- ical piller	機械自動喂布器	average counts	平均支數
		Average Ends	平均碼數
		average length	平均長度

average pick	平均密度，平均打緯數	axis of surface roller	刺毛輥軸心
Average Stiffness	平均挺度	azine dye	染料
Awnings	遮日蓬	azo benzene	偶氮苯，偶氮 質
Awning Cloth	遮日布	azo dye	偶氮染料
Awning Stripes	雙股綾、單式帆布	azo group	偶氮，偶氮團，偶氮基
axis cap for conveyer rod	叉角輻帽		，偶氮根
axis for conversion	叉角輻	azo salt dyestuff	偶氮直接染料
axis of cloth roller	捲布輥軸心	azoic dye	顯色染料

B

baby combing	短梳毛	back drawing roller	後牽伸羅拉，後滾子，後壓棍
Baby Flannel	孩童法蘭絨	Back Filled	重上漿棉織物
Baby Lace	孩童花邊	back filling	背緯，裏緯
Baby Ribbon	孩童絲布	back filling machine	單面上漿機
back	背，針，針浪，針背同crown 背，裏，底	back filling mangle	單面上漿機
back alley	機後通路，後方通路	back frame side	後機框鉄板，後車脚板
back bar	開胸杆，後杆	back gear end bott-	機頭後下羅拉
back beam	整經軸，後軸，粹軸，同 warping beam 經緯， 後標，抬高板，後橫標 抬綳 經標，後標	om roller	
back-bearer		back gray	襯底布，墊底布
back bevel	後斜輪	back harness	後綜
back board	後板	back incline	後部傾斜板，後斜板
back bottom roller	後排下羅拉，後下羅拉棍	back knife plate	後刀板，在綉絲車錫林背後
back bracket for let-off side shaft	送經側軸後托脚，放經邊軸 後托架	back lash	後衝，後隙，退隙，後皮條 ，後纏梢，後套索
back bunter	後部撞頭，包紮皮片	back lease rod	後分經杆，後絞棒
back bush for dou- ble bottom shaft	後錠軸襯	back line	織機，後部線，機後直線
bracket		back line bottom	後下羅拉
back calender bra- cket	壓經後托脚	fluted roller	
back cam	後偏心盤，後導板	back needle	後針，背針
back center	後心，曲柄輪後心，拐輪後心	back out end bottom	機尾後下羅拉
back clip for reed cap	笄帽後夾木，笄蓋後夾木	roller	
back combing dr- um	後梳滾	back parking	包紮皮片
back concentric bend	後短軌	back pile thread	起毛底經
back cover	後蓋板，後罩子	back plate	後導紗板，導紗片，後蓋板 ，後針板
back cross rail	後橫槽，後機框槽	back plate	後導紗板桿，後導紗杆，機 上面後板
back double	雙頭	back rail	棚經標
back draft	後牽伸，後抽長，後拉長，後 押長，後部牽伸	back reed clip for reed cap	笄帽後夾木
		back rest	棚經標，抬棚，後標
		back rest bracket	棚經標托脚，後標托脚
		back rod	後杆
		back roller	後羅拉，後部羅拉，後棍， 後標
		back roll... pinion	後羅拉釘齒輪，後棍小齒輪

back roller stay	後羅拉支架	屬鑿錠槽紡織②退棉
back roller wheel	後羅拉齒輪, 後羅齒輪	backing off action 退繞動作, 反繞動作
back roving traverse guide	粗紗往後導紗板, 粗紗來去導板	backing off chain 退繞鏈, 退捲鏈
back shaft	傳動後軸	backing off cone 退繞圓錐輪, 回紗圓錐輪
back sheet	後蓋板, 後罩板	backing off lever 退繞杆
back side gride bar	後塵格, 後邊格子, 後底格, 屬給棉機	backing off motion 退繞運動, 退捲裝置, 回紗運動
back shuttle guide	導接後板	backing off rod 退繞桿, 退紗杆, 回紗杆, 退繞杆
back stand slide	後羅拉滑座	backing off wheel 退繞齒輪, 退捲輪
back starch machine	單面上漿機	bacteria diastase 細菌製劑
back starching machine	單面上漿機	Bad Cast 生絲紗線突然增加之直徑
back stitch	裏針, 上針	bad selvedge lap 壞邊棉卷, 惡邊棉卷
Backstitch Embroidery	倒針刺繡, 最簡單的一種刺繡	Baer sortr 陪爾氏分撈機
back stop motion	後部停轉運動, 後部停轉動作, 後部停動運動, 後方停止裝置	Baer Stapler 拜爾織維器
back swivel sliver guide	後部導紗板, 後部導板	Baffs 英國各種平織灰色棉織物的名稱
back top roller	後排上羅拉, 後上羅拉	bag fabric 袋囊用織物
back-ward	後退, 指曲柄及托架而言, 亦稱逆進	balance weight 平衡重, 輕重, 重錘
back warp	背經, 裏經	Bag Sheeting 平織單紗棉織物
back washer	二道洗毛機	Baize 厚羊毛
bach washing	二道洗毛	Balance 天平
back washing machine	回洗機, 洗毛條用	balance weight for fork release 托叉式平衡重錘
Back Winding	1. 將筒子紗重新繞取。2. 自針織物上折下之紗加以繞取	balance weight for tumbler lever 喇叭口平衡重錘
backed cloth	簇織組織, 背布組織, 法組織, 面地組織	balance wheel 平衡齒輪, 平衡輪
backed weave	二層組織, 雙重花紋, 二重組織	balanced catch 平衡鈎
backing bur	裏小可毛, 夾裏可毛	balanced cloth 平衡布, 經緯曲折同之織物
Backing Cloth	在製造油布油等所用之襯底織物	Balanced Crimp 平衡捲縮
backing off	①退繞, 退捲, 後退, 反繞,	balanced driving 平衡傳動法
		balanced lever 平衡橫杆
		balanced maximum 最大平衡布 cloth
		balanced rope driving 平衡繩子發傳動, 平衡繩子傳動
		bale 大包, 棉包
		bale breaker 折包機, 裝包機, 打棉機,

bale breaking	折包, 疊包, 疊花	balloon plate	隔紗板
bale cotton	包棉, 包花	ballooning	繞紗成, 擺浪, 氣圈
Bale Dyeing	包狀染法	baltic linseed oil	亞麻仁油
bale opening room	開棉間, 疊花室	Banburg Plush	英國之裝飾用割毛織物
bale room	和花間, 混合間, 棉包間	band	繩輪上傳動之繩, 錠繩, 皮圈, 葉棉包之鉄皮
Bale Tare	棉包皮重	band drive	繩子傳動, 錠繩傳動, 繩傳動
Bale Tie	用以捆綁棉花之鋼帶	band driving	繩子傳動
Baline	黃麻、大麻等之粗帆	band pulley	繩輪, 繩索輪, 繩子盤
baling	紡, 打大包, 大包工程	band saw	鋸條, 繩子鋸條
baling press	打大包機, 大包機, 壓棉機	band system high draft	皮圈式大牽伸, 繩式大抽長
ball	紗球	band tension scale	錠繩張力試驗器
ball bearing	鋼珠軸座, 彈子軸承, 鋼珠軸領, 彈子培令, 鋼珠油	bandage	繃帶
ball bearing roller	鋼珠軸座羅拉, 鋼珠羅拉	Bandanna	有色印花之大手帕
ball-drag	鋼珠拖板, 拉紗球, 緊張鋼珠, 鋼珠牽引, 張力球	Bandeau	細帶束髮帶
ball sizing	球經上漿法, 球漿	Banding	織、針織或編織成之窄織物
ball sizing machine	球經上漿機	banding coil	稀捲, 稀圈, 繩圈
Balls' sorter	鮑爾氏分析機, 包氏分解器	banding machine	鉄皮機
Ball Warp	球經	bang-off	砰然中止, 頓然停動
ball warp sizer	球經式上漿機, 帶經式上漿機	banding-in	衝撞, 走錠精紡機遊架在拉終時所發生之震動
ball warp sizing	球經式上漿機	Banging Off	由於梭子未達梭箱而產生之布機驟然停止
ball warper	紗球整經機	bank	層, 排, 木管架, 木錠架
ball warping	球經式整經法, 紗球整經	Bannister Harness	在細鋼 之小排花機上織寬圖案所用之綜絲
Ball Winding Machine	球繞機	bar	棒
balled warp	球經	bar temple	棒形撐邊器, 長經伸幅器
balling	作紗球	Barbadoes Cotton	巴佩道斯棉
balling frame	紗球機	Barbar knotter	巴勃式打結器
balling head	紗球裝置	Barcelona	斜織絲方巾
balling intersecting gill box	成圈機	bare bobbin	空筒管, 空緯管, 空筒子, 空空木管
balling machine	紗球機	bare cloth	笄眼布, 痕織品
ballistic testing machine for lease-rod cloth	衝擊式紗布強力試驗機, 發射式紗布試驗器	bare cylinder grinder	磨光滾筒機
balloon	繞紗, 氣圈, 紗球, 線球, 白浪, 濺浪, 勃隆, 輕氣球, 紗囊弧形膨脹曲線	Bareface	泛指任何無布絨之布
Balloon Cloth	氣球布	Barege	一種透明織物

barely 次，亞，美棉等級用
 barely corn weave 麥粒組織，穀粒紋
 barium 鎇，Ba，土質金屬之一，原子量137.4，原子價2
 barium chloride 氯化鎇 $BaCl_2 \cdot 2H_2O$ 可用作漿料中之加重劑
 barium peroxide 過氧化鎇
 barium sulphate 硫酸鎇
 barium tungstate 鎇酸鎇
 Bark Crepe 任何棉紗組織之織物
 Bark Extract 樹皮所提煉出之液體
 barometer 氣壓表，氣壓計，晴雨表，晴雨計
 Barratec 一種籃狀織紋及菱形花之軟絲布
 Barre 緯權
 Barrege 透明之絲毛織物，用作面紗
 barrel 圓筒，花筒，花枕，空筒，大筒，胴
 barrel tappet 圓筒式蹄綜盤，空筒開口盤
 Barrow pulley 拜羅皮帶盤，巴柔輪，鋼刺
 軛與道夫間之雙介輪
 bartree 支持經紗所用之木釘架，經紗樹
 baryte powder 重晶石粉
 base 基形，基點，基位，繪紋紋之
 base weave 基形組織，基點組織，基本花紋
 basic acetate of alumina 鹽基性醋酸鋁
 basic alum 鹽基性明礬
 basic aniline dyestuff 鹽基性阿尼林染料
 basic chromium acetate 鹽基性醋酸鉻
 basic chromium chloride 鹽基性氯化鉻
 basic colour 鹽基性顏料
 Basic Dyes 鹽基染料

Basinetto Silk 蠶繭繅絲後之剩餘物所得之廢絲
 basic grade 基本級
 basis 基礎，標準，基棉價格
 basis middling 基礎中級
 Basket Cloth 籃子布
 basket huck 蜂巢浮瓜組織
 basket weave 方塊組織，斜子織，方平組織，方田紋
 Bass Fiders 木質纖維
 bass price 基價，底價
 bass plate 底板
 basswood 菩提樹，楸木，為組織走梭板用材料
 bast fibre 級，木質纖維
 bastard cop 中管紗
 Bast Soap 煮沸過後液體之另名
 Baste 用長針作稀練之縫規
 Basting Cotton 假縫棉
 Basting Thread 假縫線
 bat-wing pick 蝙蝠翼式投梭，平行式投梭
 Bat 準備梳棉之棉條
 Batarde 經由波利亞阿勒波輸出之黑羊毛
 Batavia Twill 有時用以指斜紋組織
 batch 堆藏，加油，于纖維，以便紡織
 batch roller 捲布軛，屬蒸布軛
 Batching 堆藏
 batching apparatus 捲布裝置，屬刷布機
 batching machine 預捲機，煮煉前所應用之機器
 batching roller 捲布軛，大滾子，屬普通染機
 Batey Work 已廢棄的一種用金銀線刺繡之型式。一度甚流行
 Bath 染浴
 Bath Coating 浴裝
 Bath Ratio 浴比
 bathing suit 浴衣，游泳衣

Batiste	上等細麻布	beam warper	軸經式裝經機，整經車，經軸整經機
batten	或 battenn 甲卡機支持花筒用之欄架，另托框	beam warping	軸經式整經法
batten arm	紗球機捲成一球時，將球打落之打球棒	beam warping machine	軸經式整經機，軸經式整經車
battery	緯管庫，緯管倉	beam warping sizing	軸經式裝紗法
Batting	棉胎、毛胎	beam wheel	經紗軸齒輪，經軸齒輪
Bauhinia racemosa	用作繩索、網子及組布	beamer	整經機，亦稱上軸機
Bave	由蠶吐絲作繭時所噴出之雙層絲線	beamer's keel	圍印，
Baume	波美氏，包梅氏，波氏濃度表之發明者，常縮寫為Be	beaming	捲軸，捲紗，捲紗盤頭，卷軸，整經
Bayer	拜耳氏，德人，1870年發明人造靛藍，1880年有真正合成法出現，天然染料大受打擊	beaming machine	捲經機，上經機
bead	珠球花線	beaming motion	捲經運動，捲紗動作
Bead Edge	一連串之小圈環飾於絲帶、綵帶等之邊緣	bear	軸座，支座，軸承，鼻耳，英國計算疋號單位
Bead Yam	疙瘩線	beard needle	鬚針
beam	經軸，羊角，織布軸，織機軸，盤頭，機面	Beard Hairs	鬚毛
beam barrel	軸籠，軸筒	bearer	軸座，轉輪
beam bleaching	軸經漂白法	bearing	軸座，枕軸，軸領，培令，軸承，支架，承座，掛腳，脚座
beam bracket	經軸托腳，經軸托架	beaten bar	鼓動杆，激動棒，斜棉板
beam dyeing	軸經染色法	beater	打手，打刀，斬刀，打葉，打臂
beam evening device	勻軸裝置	beater bar	打手除塵棒，打刀除塵棒
beam flange	經軸邊盤，經軸盤邊	beater blade	打棉刀片，打葉，衝擊刀片，刀片，打刀片
beam frame	經軸座子，經軸樑架，樑架，軸座	beater cover	打手蓋，打葉罩，斬刀罩，打刀蓋
beam lever	觸經杆，經軸齒條，觸自動放經裝置	beater opener	打手式開棉機，斬刀式開棉機，打葉翻花機
beam presser	經軸緊壓杆，經軸壓緊器，經軸壓紗裝置	beater plate	打手板
beam presser bracket	經軸壓杆軸托腳	Beater Section	清花機上包括喂棉羅拉、打手、塵棒之部份
beam presser shoe	經軸壓掌	beater shaft	打手軸，打刀軸
beam stand	軸架，經軸架，軸座，經軸座，羊角架	beating	打擊，打擊
beam warp sizing machine	軸經式裝紗機	beating cylinder	打手滾筒，開棉圓筒
		beating filling	扣緯，打緯
		beating machine	扣解機，鬆棉機，打棉機
		beating point	打擊點，擊取點，打棉點

beating motion	扣緯運動，打緯運動，打棉運動，彈花運動	begin-color	原色，上色，天然色絲
beating-up	扣緯	Belcher	英國一種藍色頸巾有大白點與藍黑點於中央
beating up motion	扣緯運動，打緯運動	bell crank	鐘形曲桿
beatrice twill	一四斜紋，經緯 1 上 4 下之斜紋	bell crank arm	鐘形曲臂，彈簧鉗擺脚
beats per inch	每吋受擊次數，每吋打擊次數	bell crank lever	鐘形曲盤桿，直角曲桿
Beaver Cloth	優美、重量較重、經起毛處理之紡毛雙層布	bell crank spindle bracket	鐘形曲桿鉸架
beaverteen	假類絨	bell lever	鐘形桿，弓字橫桿，曲尺橫桿
beck	染缸，染桶	bell wheel	搖鈴齒輪
bed	墊紙	belt	帶，皮帶，皮帶式
bed-cover	床單，被單	belt clasp	皮帶夾子，皮帶鉤
Bed Linen	各種用於床上（特別是床單、枕套）織物共同之名	belt driving	皮帶傳動，皮帶起動，皮帶主動
Bed Sheetin	主要用作床單之床單料	belt fabric	皮帶用織物
Bed Ticking	墊套用斜紋織物	belt fastener	皮帶接合物
bedford cord	橫向嵌線組織，橫路辦法組織	belt fork lever	皮帶叉杆
Bedford Cord Weaves	縱條紋組織	belt lever	皮帶桿
bedford cord with wadding ends	加厚橫向嵌線組織，加厚橫路辦法組織，縱條紋織物	belt pulley	皮帶盤，皮帶調車
Bedsread Fabrics	各種用於單單之織物	belt rider	雙連皮帶
Bedtick	強有力密織之斜紋棉織物，可紗染或印花	belt shifter	皮帶移動桿，皮帶桿
beech	山毛櫸，櫸	belt shifter fork	皮帶移動叉，皮帶夾子
beef tallow	牛脂，充柔軟劑用	belt stretching machine	帶式拉幅機，皮帶拉幅機
Beege	斜紋毛織物，織地略鬆弛	belting plan	連皮帶法，接皮帶法，皮帶連法
beer	鼻耳，皮耳，號，同Bier, Bear. 毛麻經紗四十根亦稱一鼻耳，或必耳	bend	曲桿，屈曲軌，曲軌
beeswax	蜜蠟，蜂蠟，漿料用	bend slider	耳形滑板
beetle	打布，搥布	Bengaline	具有顯著緯向之凸紋及畝紋之經面織物
beetle faller	打布錘，搥布錘	Bengaline De Soie	全絲平織物具緯向凸紋
beetle machine	打布機，搥布機	Bengal Stripes	廉價之棉布
beetling	打布，搥布	Bennet woodcroft	胡德克勞夫脫氏，曾發明一種路綜盤
beetling machine	打布機，搥布機	bent lever	曲折桿，扇換梭箱織機
		Benzene	苯
		benzine	石油機，揮發油，石油本品，本精
		benzine soap	石油精肥皂，揮發油肥皂